Acepilladora Portátil 12½" pulgadas

(Modelo TP305)

MANUAL DE INSTRUCCIONES

PIEZA NO. A07355 - 09-16-04
Copyright © 2004 Delta Machinery

DELTA® ShopMaster™

Para obtener más información sobre Delta Machinery,
visite nuestro sitio web en: **www.deltamachinery.com**

ENGLISH: PAGE 1

Para las piezas, el servicio, la garantía o la otra ayuda

llaman por favor 1-800-223-7278 (en la llamada 1-800-463-3582 de Canada).

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA Lea y entienda todas advertencias y las instrucciones operadoras antes de utilizar cualquier instrumento o el equipo. Cuando se usa instrumentos o equipo, las precauciones básicas de la seguridad siempre se deben seguir para reducir el riesgo de la herida personal. La operación impropia, la conservación o la modificación de instrumentos o equipo podrían tener como resultado el daño grave de la herida y la propiedad. Hay ciertas aplicaciones para que equipaas con herramienta y el equipo se diseña. La Delta Machinery recomienda totalmente que este producto no sea modificado y/o utilizado para ninguna aplicación de otra manera que para que se diseñó. Si usted tiene cualquiera pregunta el pariente a su aplicación no utiliza el producto hasta que usted haya escrito Delta Machinery y nosotros lo hemos aconsejado.

La forma en línea del contacto en www. deltamachinery. com

El Correo Postal: Technical Service Manager
Delta Machinery
4825 Highway 45 North
Jackson, TN 38305

Información con respecto a la operación segura y apropiada de este instrumento está disponible de las fuentes siguientes:

Power Tool Institute
1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851
www.powertoolinstitute.org

National Safety Council
1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201

American National Standards Institute, 25 West 43rd Street, 4 floor, New York, NY 10036 **www.ansi.org**
ANSI 01.1Safety Requirements for Woodworking Machines, and

the U.S. Department of Labor regulations **www.osha.gov**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

PAUTAS DE SEGURIDAD/DEFINICIONES

Es importante para usted leer y entender este manual. La información que lo contiene relaciona a proteger SU SEGURIDAD y PREVENIR los PROBLEMAS. Los símbolos debajo de son utilizados para ayudarlo a reconocer esta información.

⚠ PELIGRO Indica una situación de inminente riesgo, la cual, si no es evitada, causará la muerte o lesiones serias.

⚠ ADVERTENCIA Indica una situación potencialmente riesgosa, que si no es evitada, podría resultar en la muerte o lesiones serias.

⚠ PRECAUCIÓN Indica una situación potencialmente peligrosa, la cual, si no es evitada, podría resultar en lesiones menores o mode-radas.

PRECAUCIÓN Usado sin el símbolo de seguridad de alerta indica una situa-ción potencialmente riesgosa la que, si no es evitada, podría causar daños en la propiedad.

PROPOSICIÓN DE CALIFORNIA 65

⚠ ADVERTENCIA Algunos tipos de aserrín creados por máquinas eléctricas de lijado, aserrado, amolado, perforado u otras actividades de la construcción, contienen materiales químicos conocidos (en el Estado de California) como causantes de cáncer, defectos de nacimiento u otros daños del aparato reproductivo. Algunos ejemplos de dichos productos químicos son:

- El plomo contenido en algunas pinturas con base de plomo
- Sílice cristalizado proveniente de los ladrillos, el cemento y otros productos de albañilería
- Arsénico y cromo de madera tratada químicamente

Su riesgo por causa de estas exposiciones varía, dependiendo de con cuánta frecuencia realice este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estos agentes químicos: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, use siempre protección facial o respirador **MSHA / NIOSH** aprobados cuando deba utilizar dichas herramientas.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones. Si no se siguen todas las instrucciones que aparecen a continuación, el resultado podría ser sacudidas eléctricas, incendio y/o lesiones graves. La expresión "herramienta mecánica" en todas las advertencias que aparecen a continuación se refiere a su herramienta mecánica alimentada por la red eléctrica (herramienta alámbrica) o su herramienta mecánica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

1. **PARA SU PROPIA SEGURIDAD, LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.** Al aprender la aplicación, las limitaciones y los peligros específicos de la máquina, se minimizará enormemente la posibilidad de accidentes y lesiones.
2. **USE PROTECCIÓN DE LOS OJOS. USE SIEMPRE ANTEOJOS DE SEGURIDAD.** Use también una careta o una máscara antipolvo si la operación de corte genera polvo. Los anteojos de uso diario sólo tienen lentes resistentes a los golpes. NO son anteojos de seguridad. UTILICE EQUIPO DE SEGURIDAD CERTIFICADO**.** El equipo de protección de los ojos debe cumplir con las normas ANSI Z87.1, el equipo de protección de la audición debe cumplir con las normas ANSI S3.19 y la protección con máscara antipolvo debe cumplir con las normas para respiradores certificados de MSHA/NIOSH. Las astillas, los residuos suspendidos en el aire y el polvo pueden causar irritación, lesiones y/o enfermedad.
3. **USE INDUMENTARIA ADECUADA**. No use ropa holgada, guantes, corbatas, anillos, pulseras u otras joyas que podrían engancharse en las piezas móviles. Se recomienda usar calzado antideslizante. Use una cubierta protectora del pelo para sujetar el pelo largo.
4. **NO UTILICE LA MÁQUINA EN UN ENTORNO PELIGROSO**. La utilización de herramientas mecánicas en lugares húmedos o mojados, o en la lluvia, puede causar descargas eléctricas o electrocución. Mantenga bien iluminada el área de trabajo para evitar tropezar o poner en peligro los brazos, las manos y los dedos.
5. **MANTENGA TODAS LAS HERRAMIENTAS Y MÁQUINAS EN CONDICIONES ÓPTIMAS**. Mantenga las herramientas afiladas y limpias para lograr el mejor y más seguro rendimiento. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Las herramientas y las máquinas mal mantenidas pueden dañar más la herramienta o la máquina y/o causar lesiones.
6. **COMPRUEBE SI HAY PIEZAS DAÑADAS**. Antes de utilizar la máquina, compruebe si hay piezas dañadas. Compruebe la alineación de las piezas móviles, si las piezas móviles se atascan, si hay piezas rotas y toda otra situación que podría afectar su funcionamiento. Un protector o cualquier otra pieza que presente daños debe repararse o reemplazarse apropiadamente. Las piezas dañadas pueden causar daños adicionales a la máquina y/o lesiones.
7. **MANTENGA LIMPIA EL ÁREA DE TRABAJO.** Las áreas y los bancos desordenados invitan a que se produzcan accidentes.
8. **MANTENGA ALEJADOS A LOS NIÑOS Y A LOS VISITANTES**. El taller es un entorno potencialmente peligroso. Los niños y los visitantes pueden sufrir lesiones.
9. **REDUZCA EL RIESGO DE UN ARRANQUE NO INTENCIONADO.** Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar el cable de alimentación. En caso de un apagón, mueva el interruptor a la posición de apagado. Un arranque accidental podría causar lesiones.
10. **UTILICE LOS PROTECTORES.** Asegúrese de que todos los protectores estén colocados en su sitio,

sujetos firmemente y funcionando correctamente para prevenir lesiones.

11. **QUITE LAS LLAVES DE AJUSTE Y DE TUERCA ANTES DE ARRANCAR LA MÁQUINA**. Las herramientas, los pedazos de desecho y otros residuos pueden salir despedidos a alta velocidad, causando lesiones.
12. **UTILICE LA MÁQUINA ADECUADA.** No fuerce una máquina o un aditamento a hacer un trabajo para el que no se diseñó. El resultado podría ser daños a la máquina y/o lesiones.
13. **UTILICE ACCESORIOS RECOMENDADOS.** La utilización de accesorios y aditamentos no recomendados por Delta podría causar daños a la máquina o lesiones al usuario.
14. **UTILICE EL CORDÓN DE EXTENSIÓN ADECUADO.** Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de utilizar un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente que su producto tome. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea, lo cual producirá una pérdida de potencia y recalentamiento. Consulte el Cuadro de cordones de extensión para obtener el tamaño correcto dependiendo de la longitud del cordón y la capacidad nominal en amperios indicada en la placa de especificaciones. En caso de duda, utilice el próximo calibre más grueso. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.
15. **SUJETE FIRMEMENTE LA PIEZA DE TRABAJO.** Utilice abrazaderas o un tornillo de carpintero para sujetar la pieza de trabajo cuando resulte práctico. La pérdida de control de una pieza de trabajo puede causar lesiones.
16. **HAGA AVANZAR LA PIEZA DE TRABAJO CONTRA EL SENTIDO DE ROTACIÓN DE LA HOJA, EL CORTADOR O LA SUPERFICIE ABRASIVA.** Si la hace avanzar desde el otro sentido, el resultado será que la pieza de trabajo salga despedida a alta velocidad.
17. **NO FUERCE LA PIEZA DE TRABAJO SOBRE LA MÁQUINA.** El resultado podría ser daños a la máquina y/o lesiones.
18. **NO INTENTE ALCANZAR DEMASIADO LEJOS.** Una pérdida del equilibrio puede hacerle caer en una máquina en funcionamiento, causándole lesiones.
19. **NO SE SUBA NUNCA A LA MÁQUINA.** Se podrían producir lesiones si la herramienta se inclina o si usted hace contacto accidentalmente con la herramienta de corte.
20. **NO DEJE NUNCA DESATENDIDA LA MÁQUINA CUANDO ESTÉ EN MARCHA. APÁGUELA**. No deje la máquina hasta que ésta se detenga por completo. Un niño o un visitante podría resultar lesionado.
21. **APAGUE LA MÁQUINA Y DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** antes de instalar o quitar accesorios, antes de ajustar o cambiar configuraciones o al realizar reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.
22. **HAGA SU TALLER A PRUEBA DE NIÑOS CON CANDADOS E INTERRUPTORES MAESTROS O QUITANDO LAS LLAVES DE ARRANQUE.** El arranque accidental de una máquina por un niño o un visitante podría causar lesiones.
23. **MANTÉNGASE ALERTA, FÍJESE EN LO QUE ESTÁ HACIENDO Y USE EL SENTIDO COMÚN. NO UTILICE LA MÁQUINA CUANDO ESTÉ CANSADO O BAJO LA INFLUENCIA DE DROGAS, ALCOHOL O MEDICAMENTOS.** Un momento de distracción mientras se estén utilizando herramientas mecánicas podría causar lesiones.
24. **EL POLVO GENERADO** por ciertas maderas y ciertos productos de madera puede ser perjudicial para la salud. Utilice siempre la maquinaria en áreas bien ventiladas y proporcione una remoción de polvo apropiada. Utilice sistemas de recolección de polvo siempre que sea posible.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA CEPILLADORAS

⚠ ADVERTENCIA SI NO SE SIGUEN ESTAS NORMAS, EL RESULTADO PODRÍA SER LESIONES GRAVES.

1. **NO UTILICE ESTA MÁQUINA** hasta que esté completamente montada e instalada de acuerdo con las instrucciones. Una máquina montada incorrectamente puede causar lesiones graves.
2. **OBTENGA ASESORAMIENTO** de su supervisor, su instructor u otra persona calificada si no está bien familiarizado con la utilización de esta máquina. El conocimiento es seguridad.
3. **SIGA TODOS LOS CÓDIGOS DE CABLEADO** y las conexiones eléctricas recomendadas para evitar las descargas eléctricas o la electrocución.
4. **MANTENGA LAS CUCHILLAS AFILADAS** y libres de óxido y resina. Las cuchillas desafiladas u oxidadas trabajan más duro y pueden causar retroceso.
5. **NO ENCIENDA NUNCA LA MÁQUINA** antes de limpiar la mesa para quitar de ella todos los objetos (herramientas, desechos de madera, etc.). Los residuos que salgan despedidos pueden causar lesiones graves.
6. **NO ENCIENDA NUNCA LA MÁQUINA** con la pieza de trabajo en contacto con el cabezal portacuchillas. Se puede producir retroceso.
7. **SUJETE FIRMEMENTE LA MÁQUINA A UNA SUPERFICIE DE SOPORTE** para evitar que la máquina se deslice, se desplace o vuelque.
8. **SUJETE APROPIADAMENTE LAS CUCHILLAS EN EL CABEZAL PORTACUCHILLAS** antes de encender la herramienta. Las cuchillas flojas pueden salir despedidas a altas velocidades, causando lesiones graves.
9. **FIJE FIRMEMENTE EL AJUSTE DE VELOCIDAD** antes de hacer avanzar la pieza de trabajo a través de la máquina. Un cambio de velocidades mientras se está acepillando puede causar retroceso.
10. **EVITE LAS OPERACIONES COMPLICADAS Y LAS POSICIONES DIFÍCILES DE LAS MANOS.** Un resbalón repentino podría hacer que una mano se mueva hasta las cuchillas.
11. **MANTENGA LOS BRAZOS, LAS MANOS Y LOS DEDOS** alejados del cabezal portacuchillas, de la abertura de la salida de virutas y de los rodillos de avance, para prevenir cortes graves.
12. **NO PONGA NUNCA LAS MANOS EN EL ÁREA DEL CABEZAL PORTACUCHILLAS** mientras la máquina esté en marcha. Las manos pueden ser arrastradas hasta las cuchillas.
13. **NO SE SITÚE EN LA LÍNEA DE LA PIEZA DE TRABAJO**. El retroceso puede causar lesiones.
14. **DEJE QUE EL CABEZAL PORTACUCHILLAS ALCANCE TODA SU VELOCIDAD** antes de hacer avanzar la pieza de trabajo. Un cambio de velocidades mientras se está acepillando puede causar retroceso.
15. **AL ACEPILLAR MATERIAL ARQUEADO**, coloque el lado cóncavo del material (el lado acopado hacia abajo) sobre la mesa y realice el corte al hilo para evitar el retroceso.
16. **NO HAGA AVANZAR UNA PIEZA DE TRABAJO** que esté combada, contenga nudos o tenga incrustados objetos extraños (clavos, grapas, etc.). Se puede producir retroceso.
17. **NO HAGA AVANZAR HACIA LA MÁQUINA UNA PIEZA DE TRABAJO CORTA, DELGADA O ESTRECHA.** Las manos pueden ser arrastradas hasta las cuchillas y/o la pieza de trabajo puede salir despedida a altas velocidades. Consulte la sección
18. **NO HAGA AVANZAR UNA PIEZA DE TRABAJO** hacia el extremo de salida de la máquina. La pieza de trabajo saldrá despedida por el lado opuesto a altas velocidades.
19. **QUITE LAS VIRUTAS SOLAMENTE** con la máquina apagada para evitar lesiones graves.
20. **SOPORTE APROPIADAMENTE LAS PIEZAS DE TRABAJO LARGAS O ANCHAS.** Una pérdida de control de la pieza de trabajo puede causar lesiones graves.
21. **NO REALICE NUNCA TRABAJO DE INSTALACIÓN, MONTAJE O PREPARACIÓN** en la mesa o el área de trabajo cuando la máquina esté en marcha. El resultado será lesiones graves.
22. **APAGUE LA MÁQUINA, DESCONÉCTELA DE LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN** y limpie la mesa o el área de trabajo antes de dejar la máquina. BLOQUEE EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN DE APAGADO para impedir el uso no autorizado. Otra persona podría arrancar accidentalmente la máquina y resultar lesionada o causar lesiones a otras personas.
23. **HAY INFORMACIÓN ADICIONAL** disponible relacionada con la utilización segura y apropiada de herramientas mecánicas (por ejemplo, un video sobre seguridad) a través del Instituto de Herramientas Mecánicas, Power Tool Institute, 1300 Sumner Avenue, Cleveland, OH 44115-2851 (www.powertoolinstitute.com). También hay información disponible a través del Consejo Nacional de Seguridad, National Safety Council, 1121 Spring Lake Drive, Itasca, IL 60143-3201. Sírvase consultar también los Requisitos de Seguridad para Máquinas de Elaboración de la Madera ANSI 01.1 del Instituto Nacional Americano de Normas (American National Standards Institute) y las normas del Departamento de Trabajo de los EE.UU.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consúltelas a menudo
y úselas para instruir a otros.

CONEXIONES A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN

Debe utilizarse un circuito eléctrico independiente para las máquinas. Este circuito debe tener alambre de no menos del No. 12 y debe estar protegido con un fusible de acción retardada de 20 A. Si se utiliza un cordón de extensión, utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Antes de conectar el máquina a la línea de alimentación, asegúrese de que el interruptor(s) esté en la posición de apagado y cerciórese de que la corriente eléctrica tenga las mismas características que las que estén indicadas en la máquina. Todas las conexiones a la línea de alimentación deben hacer buen contacto. El funcionamiento a bajo voltaje dañará el máquina.

⚠PELIGRO NO EXPONGA LA MÁQUINA A LA LLUVIA NI LA UTILICE EN LUGARES HÚMEDOS.

ESPECIFICACIONES DEL MOTOR

La máquina está cableada para corriente alterna de 120V, 60 Hz. Antes de conectar la máquina a la fuente de alimentación, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN A TIERRA

⚠PELIGRO ESTA MÁQUINA DEBE ESTAR CONECTADA A TIERRA MIENTRAS SE ESTÉ UTILIZANDO, PARA PROTEGER AL OPERADOR CONTRA LAS DESCARGAS ELÉCTRICAS.

1. **Todas las máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra:**

En caso de mal funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona una ruta de resistencia mínima para la corriente eléctrica, con el fin de reducir el riesgo de descargas eléctricas. Esta máquina está equipada con un cordón eléctrico que tiene un conductor de conexión a tierra del equipo y un enchufe de conexión a tierra. El enchufe debe enchufarse en un tomacorriente coincidente que esté instalado y conectado a tierra adecuadamente, de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

No modifique el enchufe suministrado. Si el enchufe no cabe en el tomacorriente, haga que un electricista calificado instale el tomacorriente apropiado.

La conexión inapropiada del conductor de conexión a tierra del equipo puede dar como resultado riesgo de descargas eléctricas. El conductor con aislamiento que tiene una superficie exterior de color verde con o sin franjas amarillas es el conductor de conexión a tierra del equipo. Si es necesario reparar o reemplazar el cordón eléctrico o el enchufe, no conecte el conductor de conexión a tierra del equipo a un terminal con corriente.

Consulte a un electricista competente o a personal de servicio calificado si no entiende completamente las instrucciones de conexión a tierra o si tiene dudas en cuanto a si la máquina está conectada a tierra apropiadamente.

Utilice únicamente cordones de extensión de tres alambres que tengan enchufes de tipo de conexión a tierra con tres terminales y receptáculos de tres conductores que acepten el enchufe de la máquina, tal como se muestra en la Fig. A.

Repare o reemplace inmediatamente los cordones dañados o desgastados.

2. Máquinas conectadas con cordón conectadas a tierra diseñadas para utilizarse en un circuito de alimentación que tenga una capacidad nominal de menos de 150 V:

Si la máquina está diseñada para utilizarse en un circuito que tenga un tomacorriente parecido al que se ilustra en la Fig. A, la máquina tendrá un enchufe de conexión a tierra que se parece al enchufe ilustrado en la Fig. A. Puede utilizarse un adaptador temporal, que se parece al adaptador ilustrado en la Fig. B, para conectar este enchufe a un receptáculo coincidente de dos conductores, tal como se muestra en la Fig. B, si no se dispone de un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. El adaptador temporal debe utilizarse solamente hasta que un electricista calificado pueda instalar un tomacorriente conectado a tierra apropiadamente. La orejeta, lengüeta, etc., rígida de color verde que sobresale del adaptador debe conectarse a una toma de tierra permanente, como por ejemplo una caja tomacorriente conectada a tierra adecuadamente. Siempre que se utilice un adaptador, debe sujetarse en su sitio con un tornillo de metal.

NOTA: En Canadá, el uso de un adaptador temporal no está permitido por el Código Eléctrico Canadiense.

⚠PELIGRO EN TODOS LOS CASOS, ASEGÚRESE DE QUE EL RECEPTÁCULO EN CUESTIÓN ESTÉ CONECTADO A TIERRA ADECUADAMENTE. SI NO ESTÁ SEGURO, HAGA QUE UN ELECTRICISTA CALIFICADO COMPRUEBE EL RECEPTÁCULO.

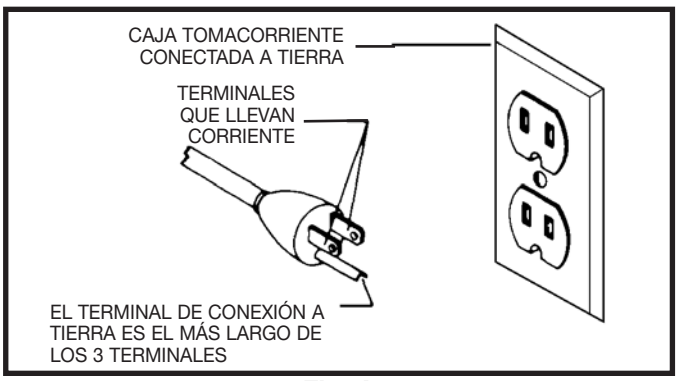

CAJA TOMACORRIENTE CONECTADA A TIERRA
TERMINALES QUE LLEVAN CORRIENTE
EL TERMINAL DE CONEXIÓN A TIERRA ES EL MÁS LARGO DE LOS 3 TERMINALES

Fig. A

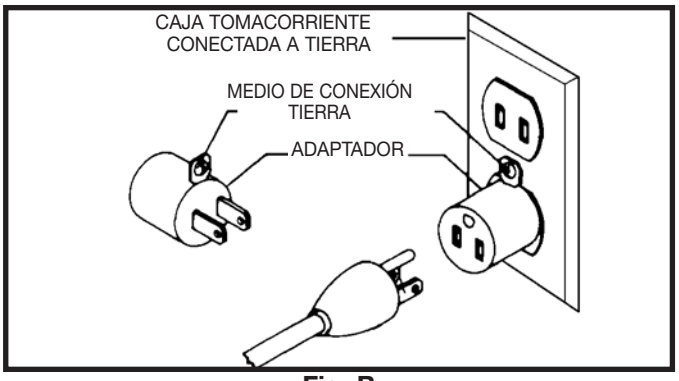


Fig. B

CORDONES DE EXTENSIÓN

Utilice cordones de extensión apropiados. Asegúrese de que el cordón de extensión esté en buenas condiciones y de que sea un cordón de extensión de tres alambres que tenga un enchufe de tipo de conexión a tierra con tres terminales y un receptáculo coincidente que acepte el enchufe de la máquina. Cuando utilice un cordón de extensión, asegúrese de emplear un cordón que sea lo suficientemente pesado como para llevar la corriente de la máquina. Un cordón de tamaño insuficiente causará una caída de la tensión de la línea eléctrica que dará como resultado pérdida de potencia y recalentamiento. En la Fig. D1 o D2 se muestra el calibre correcto que debe utilizarse dependiendo de la longitud del cordón. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más pesado. Cuanto más pequeño sea el número de calibre, más pesado será el cordón.

CORDÓN DE EXTENSIÓN DE CALIBRE MÍNIMO

TAMAÑOS RECOMENDADOS PARA USO CON MÁQUINAS ELÉCTRICAS ESTACIONARIAS

Capacidad Nominal En Amperios	Voltios	Longitud Total Del Cordon En Pies	Calibre Del Cordon De Extensión
0-6	120	Hasta 25	18 AWG
0-6	120	25-50	16 AWG
0-6	120	50-100	16 AWG
0-6	120	100-150	14 AWG
6-10	120	Hasta 25	18 AWG
6-10	120	25-50	16 AWG
6-10	120	50-100	14 AWG
6-10	120	100-150	12 AWG
10-12	120	Hasta 25	16 AWG
10-12	120	25-50	16 AWG
10-12	120	50-100	14 AWG
10-12	120	100-150	12 AWG
12-16	120	Hasta 25	14 AWG
12-16	120	25-50	12 AWG
12-16	120	NO SE RECOMIENDA LONGITUDES MAYOR DE 50 PIES	

Fig. D1

DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

PREFACIO

El modelo TP305 de ShopMaster del delta es una cepilladora portable del 12½"(305mm). Tiene la capacidad siguiente del corte; anchura del 12½"(317mm), grueso del 6" (152m m) y profundidad del 3/32" (2.4mm) del corte. Las características incluyen; máquina básica con los 15 amperios de gran alcance, motor de 120 voltios, cutterhead del dos-cuchillo con un sistema de cuchillos reversibles de doble filo de acero rápido; cuchillo-fijando la galga, cuchillo-fijando la llave, rodillos de alimentación del poliuretano y ajustable-doblando extensiones de la tabla.

NOTA: LA FOTO DE LA CUBIERTA DEL MANUAL ILUSTRA EL MODELO DE PRODUCCIÓN ACTUAL. TODAS LAS DEMÁS ILUSTRACIONES SON SOLAMENTE REPRESENTATIVAS Y ES POSIBLE QUE NO MUESTREN EL COLOR, EL ETIQUETADO Y LOS ACCESORIOS REALES.

CONTENIDO DE CARTON

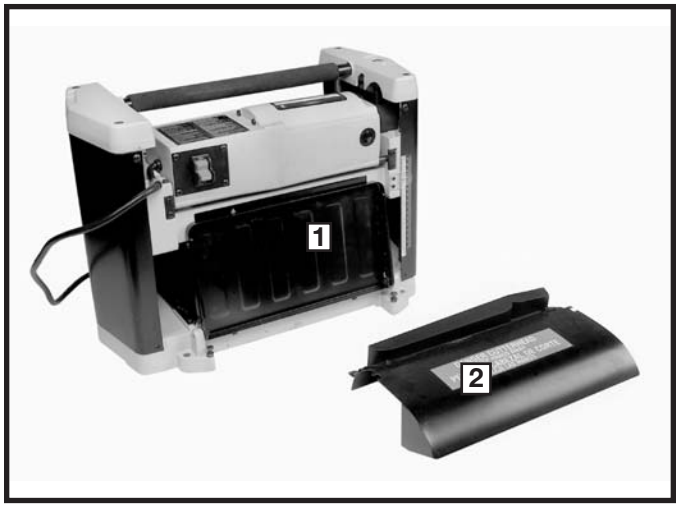


Fig. 2

1. Acepilladora
2. Deflector de virutas

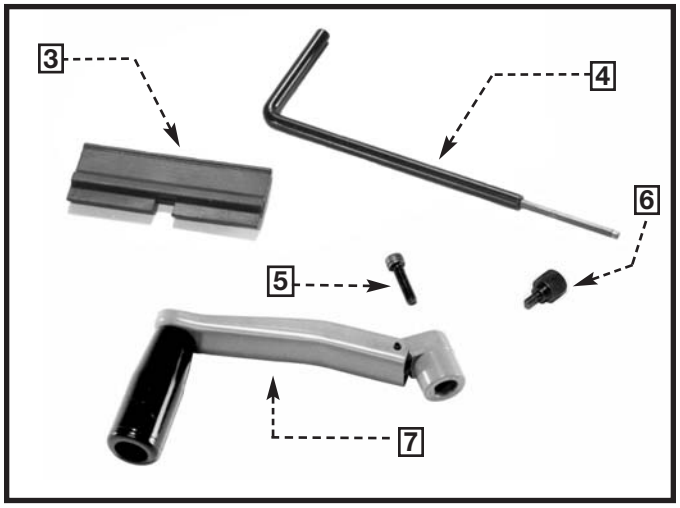


Fig. 3

3. Acuchille instrumento de transferencia
4. 5mm la llave inglesa y maneja la asamblea
5. Tornillo con cabeza de encastre hexagonal de M5 x 20 mm
6. M5 x 10mm perilla
8. Agarradera para elevar

DESEMPAQUETADO Y LIMPIEZA

Desempaque cuidadosamente la máquina y todas las piezas sueltas que están en el contenedor o contenedores de transporte. Quite el revestimiento protector de todas las superficies no pintadas. Este revestimiento puede quitarse con un paño suave humedecido con queroseno (no utilice acetona, gasolina ni diluyente de laca para este fin). Después de realizar la limpieza, cubra las superficies no pintadas con una cera en pasta doméstica de buena calidad para pisos.

ENSAMBLAJE

HERRAMIENTAS DE ENSAMBLAJE REQUERIDAS

* La llave inglesa y maneja la asamblea

ESTIMACIÓN DEL TIEMPO DE ENSAMBLAJE - 30 minutos

⚠ ADVERTENCIA PARA SU PROPIA SEGURIDAD, NO CONECTE LA MÁQUINA A LA FUENTE DE ENERGIA HASTA QUE LA MAQUINA HAYA SIDO ENSAMBLADA POR COMPLETO Y USTED HAYA LEIDO Y ENTENDIDO COMPLETAMENTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO.

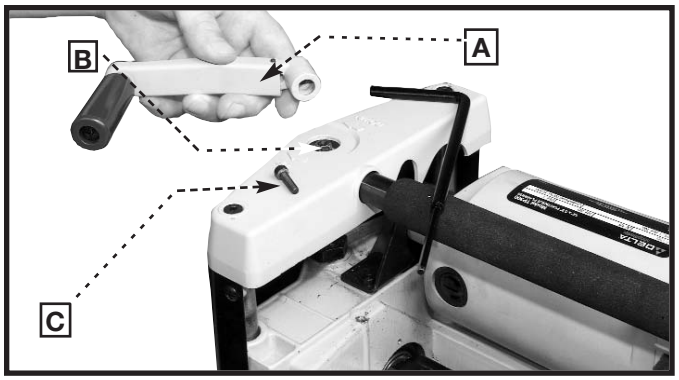


Fig. 4

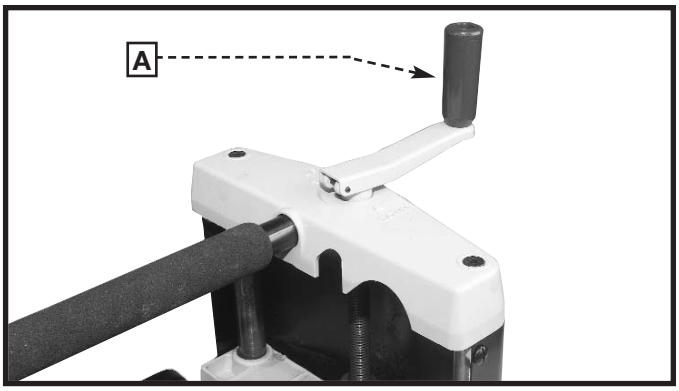


Fig. 5

DE LA AGARRADERA DE ELEVACION Y DESCENSO

Ensamble la agarradera de elevación y descenso (A) Fig. 4 al eje (B) y ajústela en su sitio con el tornillo (C). **AVISO:** Asegúrese de que las partes planas de la garradera y la parte plana del eje estén alineadas entre sí.Dé la vuelta a la agarradera (A) hacia arriba como se muestra en la Fig. 5.

DESCENSO DE LAS MESAS DE EXTENSION

Las mesas de extensión de entrada y salida (A) Fig. 6 se envían ajustadas a la máquina en posición elevada. Simplemente baje las mesas (A) en ambos lados de la acepilladora como se muestra en la Fig. 6. Las superficies superiores de las mesas de extensión deben estar niveladas con la mesa de la acepilladora. Para probarlas y ajustarlas si es necesario, vea la sección **"NIVELANDO LAS MESAS DE EXTENSION"** en este manual.

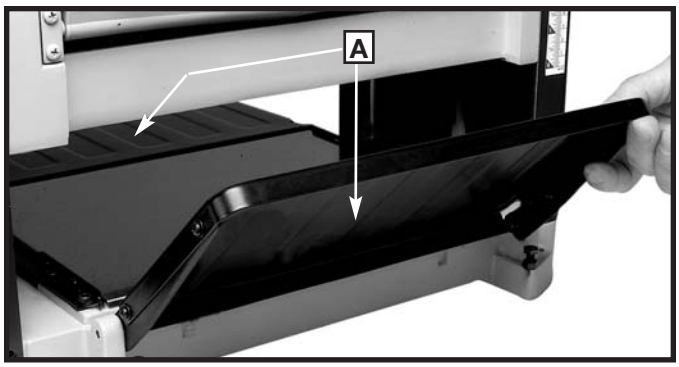


Fig. 6

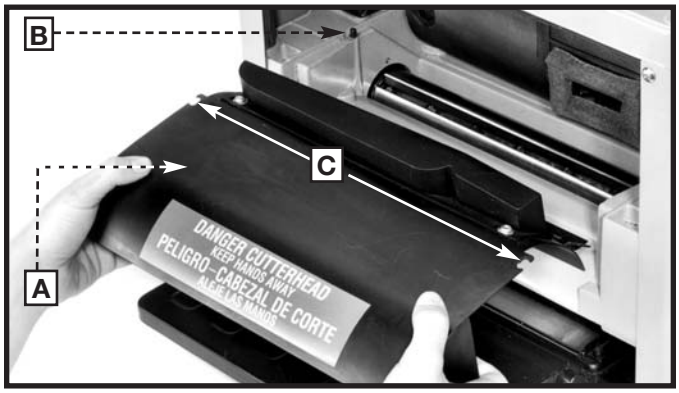
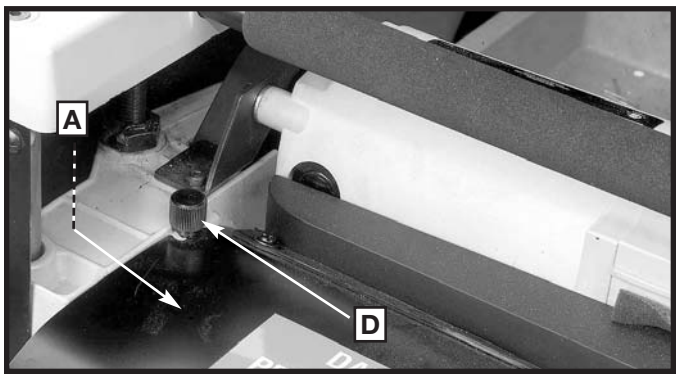


Fig. 7



EL DEFLECTOR DE VIRUTAS

1. Conecte al guardia de cutterhead (A) Fig. 7 al planer metiendo el fin del guardia sobre la cima del cutterhead. Coloque las ranuras en el guardia de cutterhead (C) sobre los hoyos (B) utilizados.

2. Abroche a guardia de cutterhead (A) Fig. 8 a utilizar de planer dos perillas, uno de que se muestra en (D).

⚠ ADVERTENCIA **CERCIÓRESE QUE EL GUARDIA DE CUTTERHEAD ES ASEGURADO APROPIADAMENTE CON LAS PERILLAS ANTES DE OPERAR ESTA MÁQUINA.**

SUJECION DE LA ACEPILLADORA A LA SUPERFICIE DE APOYO

Durante el funcionamiento de la máquina, si ésta tiende a inclinarse, deslice o atraviese la superficie de apoyo, la acepilladora debe estar sujeta a dicha superficie por medio de los cuatro orificios en la base. Dos de los mismos se muestran en (A) Fig. 9.

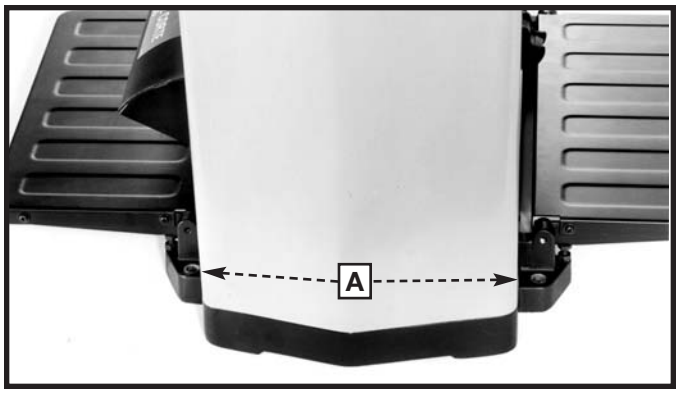


Fig. 9

OPERACIÓN

CONTROLES Y AJUSTES OPERACIONALES

Fig. 10

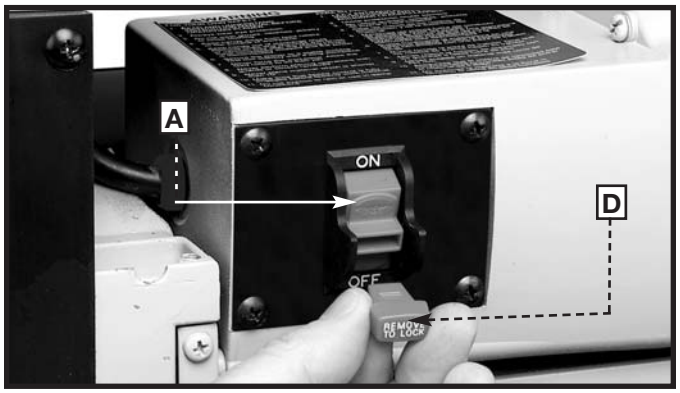


Fig. 11

ARRANCANDO Y DETENIENDO LA ACEPILLADORA

El interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (A) Fig. 10 está localizado en la parte delantera del motor de la acepilla-dora. Para ENCENDER la máquina, mueva el interruptor (B) a la posición elevada. Para APAGAR la máquina, mueva el interruptor (B) a la posición inferior.

FIJANDO EL INTERRUPTOR EN LA POSICION DE APAGADO

IMPORTANTE: Cuándo la herramienta no es adentro uso, el interruptor se debe bloquear en el OFF posición para prevenir uso desautorizado. Esto puede hacerse tomando la pieza acodada (B) y removiéndolo por completo del interruptor, tal como se ilustra en la Fig. 11. Con la palanca del interruptor fuera de sitio, el interruptor no puede funcionar. Sin embargo, si la palanca del interruptor (B) Fig. 11 se quitara mientras que la máquina se encontrase en funcionamiento, el interruptor (A) podría APAGARSE una sola vez, pero no podría volver a encenderse sin la reinserción de la palanca del interruptor.

⚠ ADVERTENCIA **EN CASO DE UNA FALLA DEL PODER, SIEMPRE CIERRA INTERRUPTOR EN “LEJOS” LA POSICIÓN HASTA QUE EL PODER PRINCIPAL SE RESTAURE.**

ELEVANDO Y BAJANDO EL CONJUNTO DEL CABEZAL

El conjunto del cabezal (A) Fig. 12 contiene el cabezal de corte, los rodillos de alimentación, el deflector de virutas y el motor. La profundidad de corte de la acepilladora es controlada al elevar o bajar el conjunto del cabezal. Para elevar o bajar el conjunto del cabezal, gire la agarradera de elevación y descenso (B).

AVISO: Una vuelta de la agarradera moverá el cabezal de corte hacia arriba o abajo aproximadamente 5/64 de pulgada. Para facilitar el control de la altura del cabezal de corte se incluye una escala (C) y un indicador (D) en medidas inglesas y métricas en el lateral de la acepilladora.

Una escala con lecturas inglesas y métricas y un indicador (C) Fig. 12A está convenientemente situada al frente de la máquina e indica el grosor del material terminado. Los ajustes al indicador (C) pueden realizarse corriendo un pedazo de madera a través de la máquina. Mida el grosor del material, y si resulta necesario hacer un ajuste, afloje los dos tornillos (B) y ajuste el indicador en la manera correspondiente. Apriete entonces ambos tornillos.

Refiérase a Fig. 12B para la profundidad del corte máxima recomendada para varias anchuras de la tabla de bosque suave y duro.

PRECAUCIÓN **EL CORTE CONTINOUS EN LA PROFUNDIDAD MÁS PROFUNDA DEL CORTE PUEDE CAUSAR FALTA PREMATURA DEL MOTOR.**

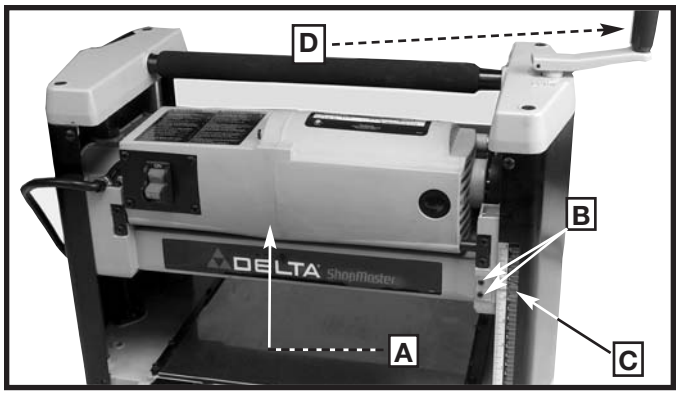


Fig. 12A

ANCHO DE LA PIEZA	Profundidad de corte máxima MADERA BLANDA	MADERA DURA
2" (50.8 mm)	3/32" (2.4 mm)	3/32" (2.4 mm)
4" (101.6 mm)	3/32" (2.4 mm)	3/32" (2.4 mm)
6" (152.4 mm)	3/32" (2.4 mm)	3/32" (2.4 mm)
7" (177.8 mm)	3/32" (2.4 mm)	3/32" (2.4 mm)
8" (203.2 mm)	3/32" (2.4 mm)	5/64" (2 mm)
9" (228.6 mm)	5/64" (2 mm)	1/16" (1.5 mm)
10" (254 mm)	1/16" (1.6 mm)	3/64" (1.2 mm)
11" (279.4 mm)	1/16" (1.6 mm)	3/64" (1.2 mm)
12" (304.8 mm)	1/16" (1.6 mm)	3/64" (1.2 mm)

Fig. 12B

NIVELANDO LAS MESAS DE EXTENSION

Para obtener un funcionamiento óptimo, las mesas de extensión, como la que se muestra en (A) y (G) Fig. 14, se debe nivelar con la mesa de la acepilladora. Para probar las mesas de extensión y ajustarlas en caso que sea necesario, proceda de la siguiente forma:

1. Coloque una regla recta (B) Fig. 14 en la mesa de extensión de entrada (E) con un extremo extendido sobre la mesa de extensión (A) como se muestra. Compruebe que la mesa de entrada está nivelada con la mesa de la acepilladora en ambos extremos de la mesa de extensión.
2. Si se necesita hacer un ajuste, afloje la tuerca de cierre (C) Fig. 14 y ajuste los tornillos de retención (D) a cada lado de la mesa de extensión (A) hasta que ésta esté al nivel de la mesa de la acepilladora (E); después apriete la tuerca de cierre (C). Pruebe otra vez y asegúrese de que el borde interior de la extensión de la mesa esté perfectamente nivelado con la mesa de la acepilladora. Si es necesario, afloje los dos tornillos (F), ajuste la mesa de extensión y vuelva a apretar los dos tornillos (F). Ajuste el lado opuesto de la mesa de la misma forma. Asegúrese de que la mesa de extensión esté apoyada firmemente cuando exista presión descendiente en la mesa.
3. Compruebe y ajuste la mesa de extensión (G) de salida de la misma manera.

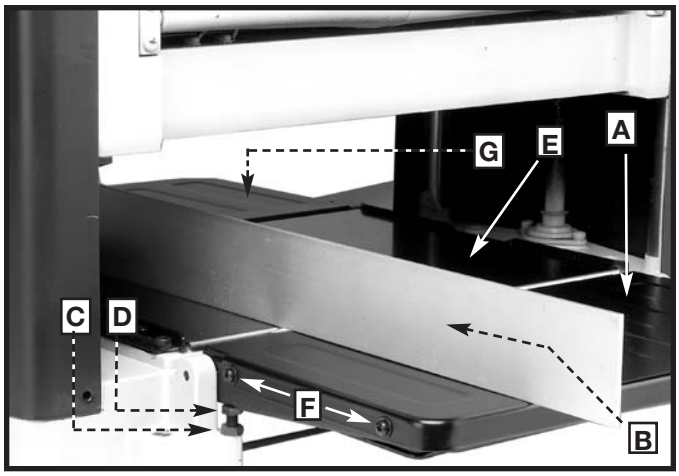


Fig. 14

ALMACENAMIENTO DE LA LA HERRAMIENTA DE TRANSFERENCIA DE CUCHILLAS

1. La herramienta de transferencia de cuchillas (A) Fig. 15, suministrada con su acepilladora, puede ser almacenada fácilmente debajo de la extensión de la mesa de salida (B) cuando no se encuentre en uso. Una tira de Velcro (C) está suministrada sobre la herramienta y por debajo de la mesa para dicho propósito.

2. La Fig. 16 ilustra la herramienta de transferencia de cuchillas (A) almacenada debajo de la extensión de la mesa de salida.

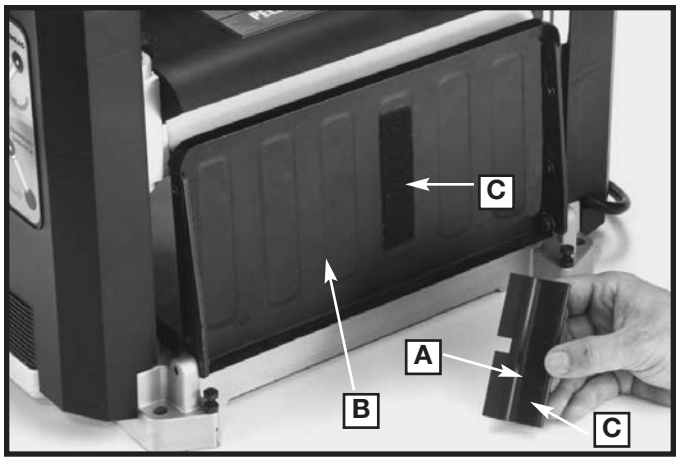


Fig. 15

ALMACENAMIENTO DE LLAVES

La fig. 16 de la llave y del sostenedor de la llave (A), se puede salvar en el agujero (B) localizado en el lado trasero derecho de la máquina según lo mostrado.

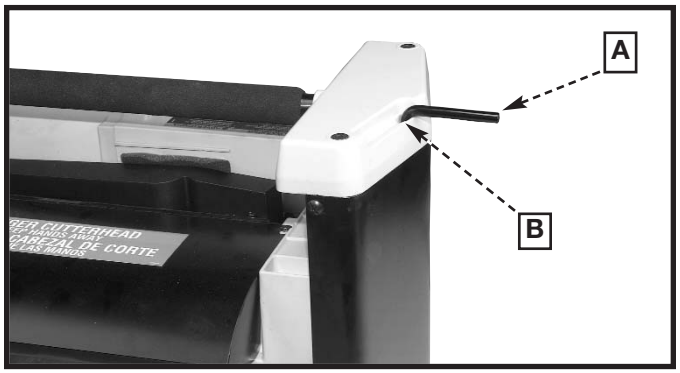


Fig. 16

AGARRADERA DE TRANSPORTE/BARRA DE TRANSFERENCIA DE MATERIAL

1. Su acepilladora viene equipada con una agarradera de transporte revestida de espuma plástica (A) Fig. 17, situada en la parte superior de la máquina, para facilitar el transporte de la misma. **También se ofrecen agarraderas de transporte en cada lado de la base de la acepilladora, lo que le permite levantar la máquina con facilidad**.

2. La agarradera de transporte (A) Fig. 18 también puede utilizarse como barra de transferencia de material para transferir el material desde el extremo de salida hacia el extremo de entrada de la máquina. Esto resulta útil durante el acepillado de material muy largo, permitiendo la transferencia fácil del material nuevamente al extremo de entrada de la máquina para cortes adicionales.

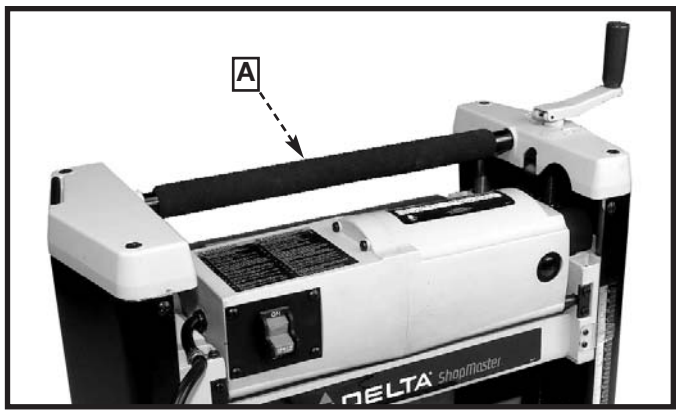


Fig. 17

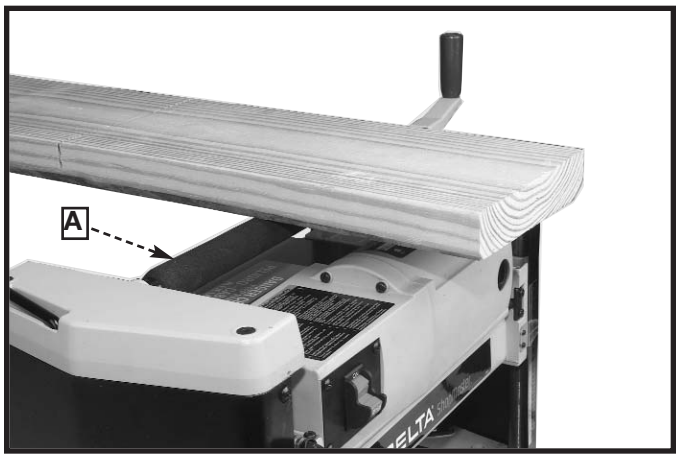


Fig. 18

REEMPLAZANDO LAS CUCHILLAS

Las cuchillas suministradas con su acepilladora son de doble filo y reversibles, lo que le permite cambiar las cuchillas “extremo por extremo” cuando un filo quede romo o astillado. Para cambiar las cuchillas, haga lo siguiente:

⚠ ADVERTENCIA **DESCONECTE LA ACEPILLADORA DE LA FUENTE DE ENERGIA**.

1. Levante el montaje del cabezal completamente hacia arriba.

2. Quite cutterhead guardia (B) Fig. 19 quitando dos perillas, uno de que se muestra en (A).

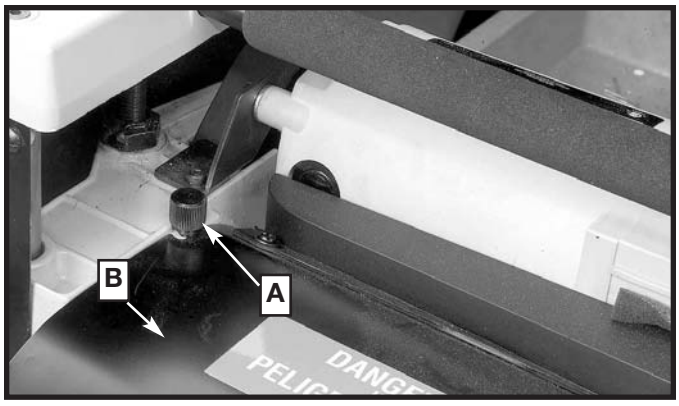


Fig. 19

⚠ ADVERTENCIA **LOS CUCHILLOS SON SOSTENIDOS.**

3. 3. Utilizar la llave inglesa (E) Fig. 20 suministrada, destornilla los seis tornillos en (F), sólo bastante hasta que cierre la barra (D) separa del cuchillo, permitiendo cuchillo para ser quitado.

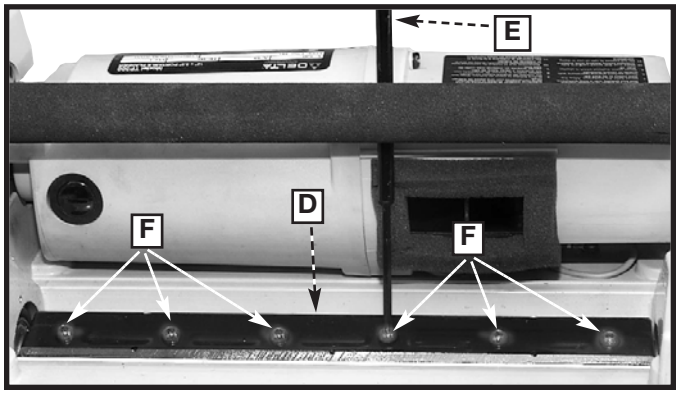


Fig. 20

4. Inserte la herramienta de transferencia de cuchillas (G) Fig. 21 por debajo del centro de la cuchilla. Levante la herramienta (G) hasta que la cuchilla (H) se separe de los pasadores (J), y extraiga y quite la cuchilla (H) según se ilustre. **AVISO:** La herramienta de transferencia de cuchillas (G) está imantada, lo que le permite adherirse a la cuchilla.

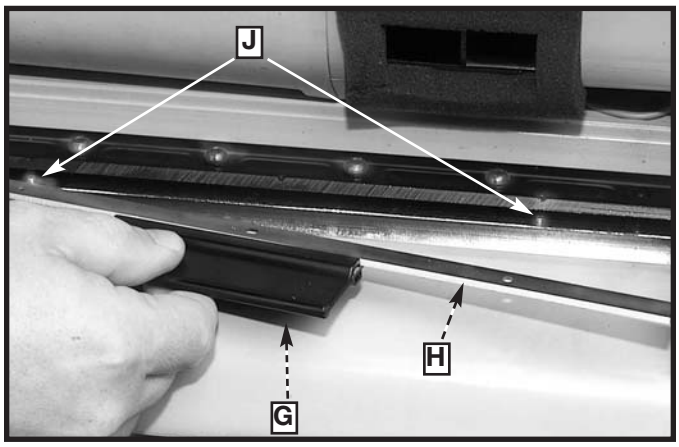


Fig. 21

5. Gire la cuchilla (H) Fig. 22 de “extremo por extremo” o utilice una cuchilla nueva, y coloque la herramienta de transferencia de cuchillas (G) encima de la cuchilla (H) según lo ilustrado. Coloque la cuchilla (H) en el cabezal de corte por debajo de la barra de cierre (D) asegurándose de que los pasadores (J) en el cabezal de corte queden engranados con los agujeros (K) en la cuchilla.

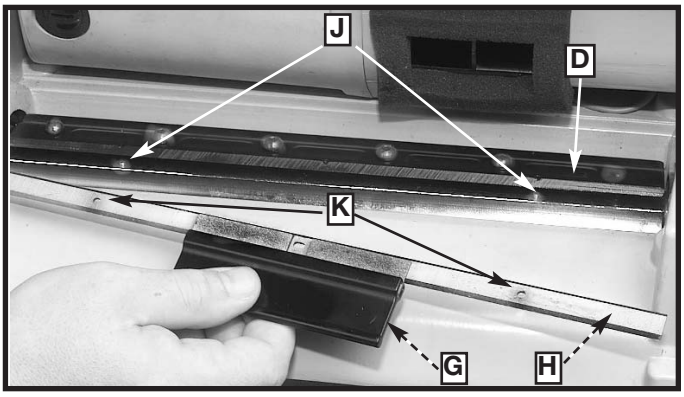


Fig. 22

6. Quite cuchillo instrumento de transferencia y apriete los seis tornillos en (F) Fig. 2, utilizando la llave inglesa (E) suministrada.

7. Substituya el otro cuchillo rotando la pista 180 grados y relance los pasos de progresión 5 a 10.

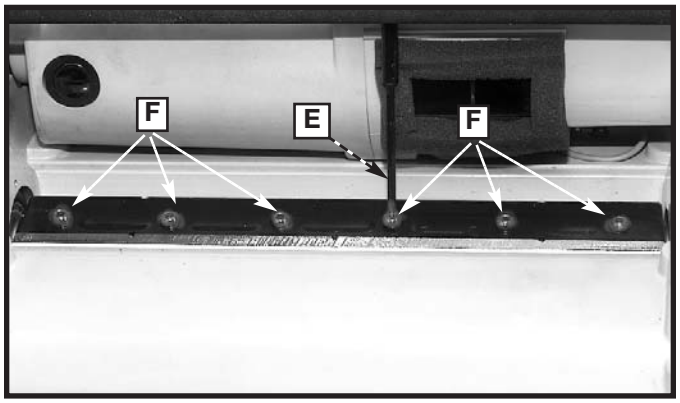


Fig. 23

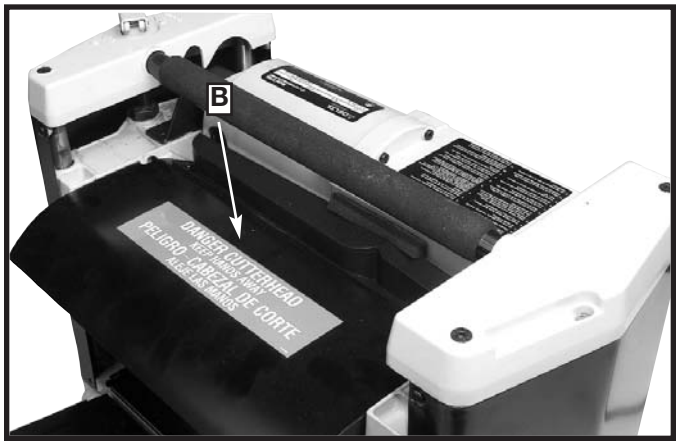


Fig. 24

8. Deslice a guardia de cutterhead (B) Fig. 25 en en lo possible y reemplace dos perillas, uno de que se muestra en (A) Fig. 25. Estas perillas se quitaron en el PASO 2.

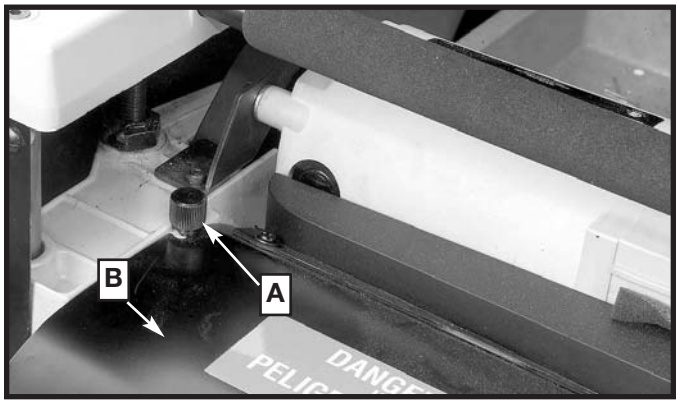


Fig. 25

UTILIZAR LA MAQUINA

Cuando vaya a utilizar su máquina, le aconsejamos seguir estos pasos sencillos para obtener el mejor resultado posible.

1. Verdad Encima De Una Cara - Alimente una cara de la tarjeta concluído una ensambladora, haciendo cortes finos con cada paso, hasta que la superficie entera es plana.
2. Acepille al espesor - Ponga la cara que usted acaba de emerger en cara del PASO DE PROGRESIÓN 1 abajo y alimente a la tarjeta a través de la cepilladora, plano hasta que esta cara es plana (Fig. 26). Entonces acepille a ambas caras de la tarjeta hasta que usted está satisfecho con el espesor, haciendo los cortes finos, alternándose echa a un lado con cada paso. Si durante la operación que acepilla usted nota a la tarjeta el torcer, el combarse o el arquear, relance el PASO DE PROGRESIÓN 1 y verdad encima de una cara.
3. Al acepillar la terraja larga, proporcione a las extensiones del vector para utilizar la entrada y outfeed el extremo del objeto.

4. Acepille con el grano solamente, y mantenga la tabla de la cepilladora limpia. De vez en cuando, superficie de la tabla de la cera para reducir la fricción durante la operación que acepilla.
5. Cruz-corte a la longitud final - Cruz-corte la madera de construcción a la longitud final, para quitar cualesquiera atacan desde un escondite que pudieron haber ocurrido durante la operación que acepilla.

PRECAUCIÓN **LOS CUCHILLOS EN LA CEPILLADORA NO DESGASTARAN UNIVORMEMENTE ALIMENTANDO LA MADERA A TRAVES DEL MISMO PUNTO EN EL VECTOR CADA VEZ. ALIMENTE LA MADERA A TRAVES DE LA CEPILLADORA EN DIVERSOS PUNTOS EN EL VECTOR CUANDO ES POSIBLE, PARA AYUDAR A ELIMINAR EL DESGASTE DESIGUAL DE LOS CUCHILLOS.**

Fig. 26

GUIA LOCALIZACION DE FALLAS

Para obtener asistencia para su máquina, visite nuestro sitio Web en www.deltamachinery.com para tener acceso a una lista de centros de servicio o llame a la línea de ayuda de Delta Machinery al 1-800-223-7278. (En Canadá, llame al 1-800-463-3582.)

MANTENIMIENTO

MANTENGA LAS HERRAMIENTAS LIMPIAS

Periódicamente sople todos los conductos de ventilación con aire seco a presión. Todas las partes de plástico deben ser limpiadas con una tela suave y húmeda. NUNCA use solventes para limpiar las partes de plástico. Es posible que puedan disolver o de otra manera dañar el material.

⚠ ADVERTENCIA **USE ANSI Z87.1 ANTEOJOS DE SEGURIDAD CUANDO USE AIRE A PRESIÓN.**

FALLA DE PONERSE EN MARCHA

Si su herramienta falla de ponerse en marcha, revísela para asegurarse de que los contactos de la clavija estén en buen contacto con el tomacorriente. También, vea si hay fusibles fundidos o ruptores abiertos en el circuito.

INSPECCION Y REEMPLAZO DE CEPILLOS

⚠ ADVERTENCIA **ANTES DE INSPECCIONAR LOS CEPILLOS, DESCONECTE LA MAQUINA DEL SUMINISTRO DE ENERGIA.**

La vida de los cepillos varía, ya que depende de la carga sobre el motor. Revise los cepillos después de las primeras 50 horas de uso para una máquina nueva o después de haber instalado un nuevo juego de cepillos. Tras la primera inspección, examínelos después de unas 10 horas de uso hasta que sea necesario reemplazarlos.

Los soportes de cepillos, de los cuales aparece uno en (A) Fig. 27, están localizados en los lados opuestos de la caja del motor. La Fig. 28 muestra uno de los cepillos quitados del detector para ser inspeccionado. Cuando el carbón (B) en cualquiera de los cepillos se haya desgastado a 3/16 de pulgada de extensión o si cualquier resorte (C) o alambre de desviación está quemado o dañado de cualquier manera, reemplace ambos cepillos. Si los cepillos son servibles después de haberles quitado, vuelva a instalarlos en la misma posición en que fueron quitados.

⚠ ADVERTENCIA **DESPUÉS QUE LA CONSERVACIÓN DE CEPILLO SE COMPLETA, EL GUARDIA DE CUTTERHEAD DEBE SER VUELVE A INSTALAR ANTES DE EMPEZAR EL PLANER.**

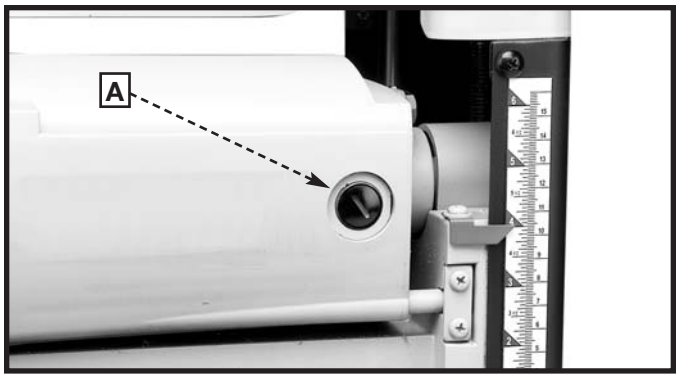


Fig. 27

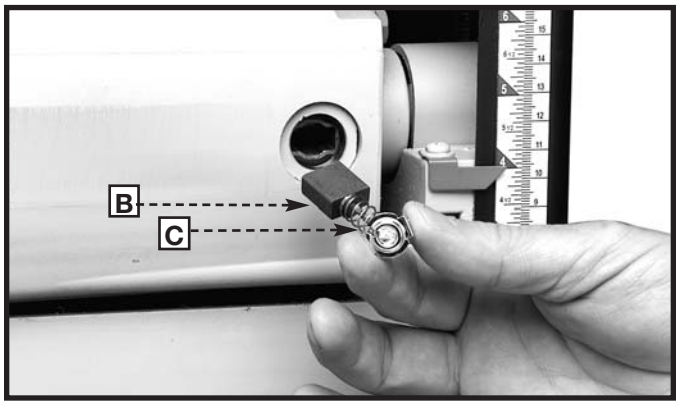


Fig. 28

LUBRICACION

Los engranajes en la caja de engranajes y los cojinetes de los rodillos de avance deben ser lubricados periódicamente de la siguiente forma:

⚠ ADVERTENCIA **DESCONECTE LA MAQUINA DE LA FUENTE DE ENERGIA**.

1. Quite el tornillo (A) Fig. 29 y la tuerca localizada sobre el otro extremo del tornillo. Quite la tapadera lateral (B) del lado izquierdo de la acepilladora.
2. Coloque un abrigo ligero de E.P. grasa de multi-propósito en los dientes de los engranajes (C) Fig.30, y un abrigo ligero de lubricante de rocío en las cadenas (F). Reemplace la cubierta del lado.
3. Coloque la acepilladora sobre la parte posterior y ponga aceite sobre los bujes de los rodillos de avance (D) Fig. 31 a cada extremo de los rodillos de avance (E).

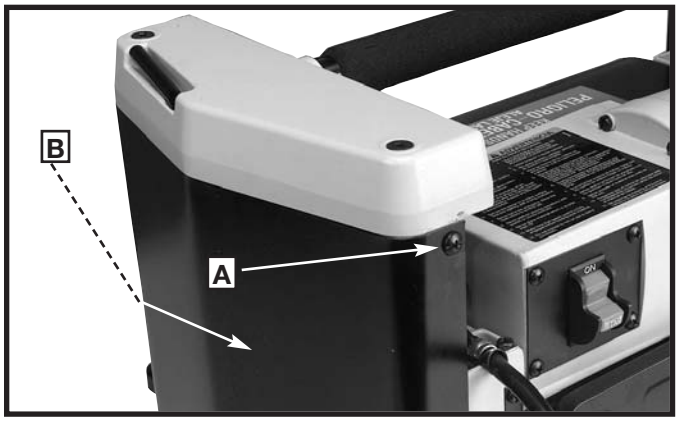


Fig. 29

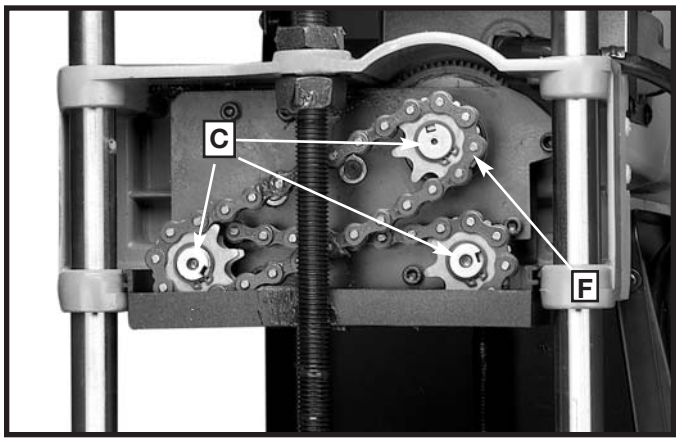


Fig. 30

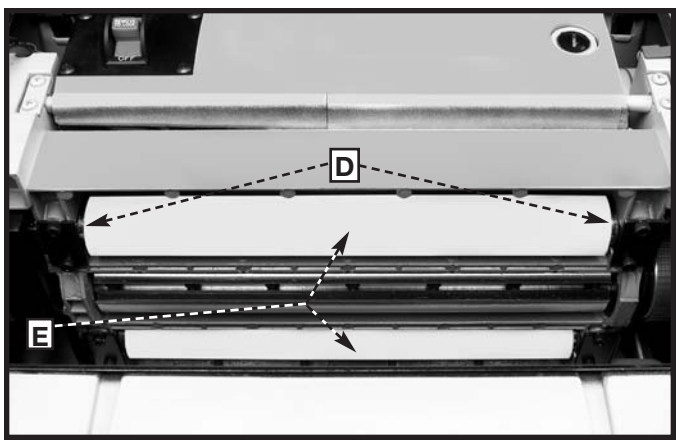


Fig. 31

SERVICIO

PIEZAS, SERVICIO O ASISTENCIA DE GARANTÍA

Todas las máquinas y accesorios Delta se fabrican conforme a altos estándares de calidad y reciben servicio de una red de Centros de Servicio de Fábrica Porter-Cable • Delta y Estaciones de Servicio Autorizado Delta. Para obtener la información adicional con respecto a su producto de calidad del delta o para obtener piezas, el servicio, la ayuda de la garantía, o la localización del tomacorriente para servicio más cercano, llaman por favor 1-800-223-7278 (en la llamada 1-800-463-3582 de Canadá).

ACCESORIOS

Una línea completa de accesorios está disponible de su surtidor de Porter-Cable • Delta, centros de servicio de la fábrica de Porter-Cable • Delta, y estaciones autorizadas delta. Visite por favor nuestro Web site **www.deltamachinery.com** para un catálogo o para el nombre de su surtidor más cercano.

⚠ ADVERTENCIA PUESTO QUE LOS ACCESORIOS CON EXCEPCIÓN DE ÉSOS OFRECIDOS POR DELTA NO SE HAN PROBADO CON ESTE PRODUCTO, EL USO DE TALES ACCESORIOS PODRÍA SER PELIGROSO. PARA LA OPERACIÓN MÁS SEGURA, SOLAMENTE EL DELTA RECOMENDÓ LOS ACCESORIOS SE DEBE UTILIZAR CON ESTE PRODUCTO.

GARANTIA

Garantía Limitada de Dos Años

Delta reparará o repondrá a gasto y opción propia cualquier máquina, pieza de maquinaria o accesorio de máquina Delta que haya sido encontrado defectuoso en su fabricación o material durante el transcurso del uso normal, siempre que el cliente devuelva el producto pagado por adelantado a un centro de servicio en una fábrica de Delta o autorizado por Delta dentro de dos años y proporcione a Delta una oportunidad suficiente como para verificar el alegado defecto por inspección. Delta puede requerir que los motores eléctricos sean devueltos con pago adelantado a la estación autorizada del fabricante del motor para ser sometidos a inspección y reparación o reemplazo. Delta no será responsable por cualquier defecto que haya resultado del desgaste normal, uso indebido, abuso o reparación o alteración hecha o autorizada específicamente por cualquiera que no sea una facilidad o representante autorizado de Delta. Delta no será responsable bajo ninguna circunstancia por daños incidentales o de consecuencia como resultado de productos defectuosos. Esta garantía es la única garantía de Delta y establece la remediación exclusiva del cliente en lo que respecta a los productos dañados. Cualquier otra garantía, expresa o implicada, ya sea de mercadeo, adecuación para el propósito dado o cualquier otra, es específicamente renunciada por Delta.

NOTAS

NOTAS

PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS
(CENTROS DE SERVICIO DE PORTER-CABLE • DELTA)

Parts and Repair Service for Porter-Cable • Delta Machinery are Available at These Locations
(Obtenga Refaccion de Partes o Servicio para su Herramienta en los Siguientes Centros de Porter-Cable • Delta)

ARIZONA
Tempe 85282 (Phoenix)
2400 West Southern Avenue
Suite 105
Phone: (602) 437-1200
Fax: (602) 437-2200

CALIFORNIA
Ontario 91761 (Los Angeles)
3949A East Guasti Road
Phone: (909) 390-5555
Fax: (909) 390-5554

San Diego 92111
7638 Clairemnot Blvd.
Phone: (858) 277-9595
Fax: (858) 277-9696

San Leandro 94577 (Oakland)
3039 Teagarden Street
Phone: (510) 357-9762
Fax: (510) 357-7939

COLORADO
Arvada 80003 (Denver)
8175 Sheridan Blvd., Unit S
Phone: (303) 487-1809
Fax: (303) 487-1868

FLORIDA
Davie 33314 (Miami)
4343 South State Rd. 7 (441)
Unit #107
Phone: (954) 321-6635
Fax: (954) 321-6638

Tampa 33609
4538 W. Kennedy Boulevard
Phone: (813) 877-9585
Fax: (813) 289-7948

GEORGIA
Forest Park 30297 (Atlanta)
5442 Frontage Road,
Suite 112
Phone: (404) 608-0006
Fax: (404) 608-1123

ILLINOIS
Addison 60101 (Chicago)
400 South Rohlwing Rd.
Phone: (630) 424-8805
Fax: (630) 424-8895

Woodridge 60517 (Chicago)
2033 West 75th Street
Phone: (630) 910-9200
Fax: (630) 910-0360

MARYLAND
Elkridge 21075 (Baltimore)
7397-102 Washington Blvd.
Phone: (410) 799-9394
Fax: (410) 799-9398

MASSACHUSETTS
Franklin 02038 (Boston)
Franklin Industrial Park
101E Constitution Blvd.
Phone: (508) 520-8802
Fax: (508) 528-8089

MICHIGAN
Madison Heights 48071 (Detroit)
30475 Stephenson Highway
Phone: (248) 597-5000
Fax: (248) 597-5004

MINNESOTA
Minneapolis 55429
5522 Lakeland Avenue North
Phone: (763) 561-9080
Fax: (763) 561-0653

MISSOURI
North Kansas City 64116
1141 Swift Avenue
Phone: (816) 221-2070
Fax: (816) 221-2897

St. Louis 63119
7574 Watson Road
Phone: (314) 968-8950
Fax: (314) 968-2790

NEW YORK
Flushing 11365-1595 (N.Y.C.)
175-25 Horace Harding Expwy.
Phone: (718) 225-2040
Fax: (718) 423-9619

NORTH CAROLINA
Charlotte 28270
9129 Monroe Road, Suite 115
Phone: (704) 841-1176
Fax: (704) 708-4625

OHIO
Columbus 43214
4560 Indianola Avenue
Phone: (614) 263-0929
Fax: (614) 263-1238

Cleveland 44125
8001 Sweet Valley Drive
Unit #19
Phone: (216) 447-9030
Fax: (216) 447-3097

OREGON
Portland 97230
4916 NE 122 nd Ave.
Phone: (503) 252-0107
Fax: (503) 252-2123

PENNSYLVANIA
Willow Grove 19090
(Philadelphia)
520 North York Road
Phone: (215) 658-1430
Fax: (215) 658-1433

TEXAS
Carrollton 75006 (Dallas)
1300 Interstate 35 N, Suite 112
Phone: (972) 446-2996
Fax: (972) 446-8157

Houston 77043
4321 Sam Houston Parkway,
West
Suite 180
Phone: (713) 983-9910
Fax: (713) 983-6645

WASHINGTON
Auburn 98001(Seattle)
3320 West Valley HWY, North
Building D, Suite 111
Phone: (253) 333-8353
Fax: (253) 333-9613

Authorized Service Stations are located in many large cities. Telephone **800-438-2486** or **731-541-6042** for assistance locating one. Parts and accessories for Porter-Cable•Delta products should be obtained by contacting any Porter-Cable•Delta Distributor, Authorized Service Center, or Porter-Cable•Delta Factory Service Center. If you do not have access to any of these, call **800-223-7278** and you will be directed to the nearest Porter-Cable•Delta Factory Service Center. Las Estaciones de Servicio Autorizadas están ubicadas en muchas grandes ciudades. Llame al **800-438-2486** ó al **731-541-6042** para obtener asistencia a fin de localizar una. Las piezas y los accesorios para los productos Porter-Cable•Delta deben obtenerse poniéndose en contacto con cualquier distribuidor Porter-Cable•Delta, Centro de Servicio Autorizado o Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable•Delta. Si no tiene acceso a ninguna de estas opciones, llame al **800-223-7278** y le dirigirán al Centro de Servicio de Fábrica Porter-Cable•Delta más cercano.

CANADIAN PORTER-CABLE • DELTA SERVICE CENTERS

ALBERTA
Bay 6, 2520-23rd St. N.E.
Calgary, Alberta
T2E 8L2
Phone: (403) 735-6166
Fax: (403) 735-6144

BRITISH COLUMBIA
8520 Baxter Place
Burnaby, B.C.
V5A 4T8
Phone: (604) 420-0102
Fax: (604) 420-3522

MANITOBA
1699 Dublin Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3H 0H2
Phone: (204) 633-9259
Fax: (204) 632-1976

ONTARIO
505 Southgate Drive
Guelph, Ontario
N1H 6M7
Phone: (519) 767-4132
Fax: (519) 767-4131

QUÉBEC
1515 ave.
St-Jean Baptiste, Suite 160
Québec, Québec
G2E 5E2
Phone: (418) 877-7112
Fax: (418) 877-7123

1447, Begin
St-Laurent, (Montréal),
Québec
H4R 1V8
Phone: (514) 336-8772
Fax: (514) 336-3505

The following are trademarks of PORTER-CABLE • DELTA (Las siguientes son marcas registradas de PORTER-CABLE • DELTA S.A.) (Les marques suivantes sont des marques de fabriquant de la PORTER-CABLE • DELTA): Auto-Set®, BAMMER®, B.O.S.S.®, Builder's Saw®, Contractor's Saw®, Contractor's Saw II™, Delta®, DELTACRAFT®, DELTAGRAM™, Delta Series 2000™, DURATRONIC™, Emc²™, FLEX®, Flying Chips™, FRAME SAW®, Grip Vac™, Homecraft®, INNOVATION THAT WORKS®, Jet-Lock®, JETSTREAM®, 'kickstand®, LASERLOC®, MICRO-SET®, Micro-Set®, MIDI LATHE®, MORTEN™, NETWORK™, OMNIJIG®, POCKET CUTTER®, PORTA-BAND®, PORTA-PLANE®, PORTER-CABLE®&(design), PORTER-CABLE®PROFESSIONAL POWER TOOLS, PORTER-CABLE REDEFINING PERFORMANCE™, Posi-Matic®, Q-3®&(design), QUICKSAND®&(design), QUICKSET™, QUICKSET II®, QUICKSET PLUS™, RIPTIDE™&(design), SAFE GUARD II®, SAFE-LOC®, Sanding Center®, SANDTRAP®&(design), SAW BOSS®, Sawbuck™, Sidekick®, SPEED-BLOC®, SPEEDMATIC®, SPEEDTRONIC®, STAIR EASE®, The American Woodshop®&(design), The Lumber Company®&(design), THE PROFESSIONAL EDGE®, THE PROFESSIONAL SELECT®, THIN-LINE™, TIGER®, TIGER CUB®, TIGER SAW®, TORQBUSTER®, TORQ-BUSTER®, TRU-MATCH™, TWIN-LITE®, UNIGUARD®, Unifence®, UNIFEEDER™, Unihead®, Uniplane™, Unirip®, Unisaw®, Univise®, Versa-Feeder®, VERSA-PLANE®, WHISPER SERIES®, WOODWORKER'S CHOICE™.

Trademarks noted with ™ and ® are registered in the United States Patent and Trademark Office and may also be registered in other countries. Las Marcas Registradas con el signo de ™ y ® son registradas por la Oficina de Registros y Patentes de los Estados Unidos y también pueden estar registradas en otros países.

PC-0704-149